


MCB-A Analog Zaman Saati

TANIM

MCB-A analog zaman saati kullanıcının belirlemiş olduğu zaman dilimlerinde elektrikli cihazların günlük çalışmasını kontrol eder.

KURULUM

 Cihaz yetkili kişiler tarafından kurulmalı ve monte edilmelidir. EN 50022 standardına göre 35mm simetrik kesitli panolara monte edilmelidir.

Analog zaman saati herhangi bir güvenlik cihazının girişimine karşı dahili olarak korunur, ancak özellikle güçlü elektromanyetik alanlar cihazın çalışmasını değiştirebilir. Bu girişimler, kurulum sırasında aşağıdaki önerilere uyararak önlenir:

- Cihaz endüktif yüklerle yakın montaj edilmemelidir. (motor, trafo, kontaktör vs.)
- Aynı bir güç hattı önerilir. (gerekirse bir ağ filtresi ile donatılmış)
- Endüktif yükler parazit gidericiler ile donatılmalıdır. (varistör, RC filtresi)

Eğer analog zaman saati diğer cihazlarla birlikte kullanılacaksa, bu cihazlardan hiçbir parazit bozukluğunun meydana gelmeyeceği doğrulanmalıdır.

ÇALIŞMA PRENSİBİ

Kullanıcının istediği çalışma zamanı cihaz üzerinde bulunan tırnaklar sağa (OFF) veya sola (ON) hareket ettirilerek ayarlanır. Her bir tırnak 15 dk'lık zamana karşılık gelir. Güncel zaman dikey kadranı aşağı doğru hareket ettirilerek ayarlanır. Cihazın ön yüzünde bulunan kumanda tırnağı cihazın ayarlanan zamandan bağımsız olarak manuel çalıştırılmasını sağlar.

- ⌚ : 24 saat programlı otomatik kontrol
- I : Devamlı açık (ON)

TEKNİK ÖZELLİKLER


İşletme Gerilimi	: 220 /230 VAC (±%10)
Frekans	: 50/60 Hz
Çıkış Kontakı	: 1 NO, 16A, 250 VAC (cosφ=1)
Burden	: 0.5 W
Hassasiyet	: ± 3 saniye / gün (22°C)
Rezerv süresi	: 100 saat
Tırnak sayısı	: 96
Minimum anahtarlama zamanı	: 15 dk
Kumanda tırnağı	: ON, Otomatik pozisyon
Boyut	: DIN1
Koruma Sınıfı	: IP20
Kablo Kesiti	: 2x2.5 mm ²
Çalışma sıcaklığı	: -10°C ... +50°C
Depolama sıcaklığı	: -25°C ... +70°C
Standartlar	: IEC669-1; EN60730
Vida Sıkma Kuvveti	: 1 Nm


Not: Analog zaman saati normal kapasiteyi aşan yüklerde kullanıldığında, cihazın her bir yüke göre bir veya daha fazla manyetik kontaktör ile kullanılması zorunludur.

GÜVENLİ KULLANIM ve KURULUM İÇİN UYARILAR

Aşağıdaki talimatlara uyulmaması halinde yaralanma ve ölüme sonuçlanabilecek durumlar ortaya çıkabilir.

- Cihaz üzerindeki herhangi bir işlemden önce tüm besleme gerilimlerini kesiniz.
- Cihaz şebekeye bağlı iken ön paneli çıkarmayınız.
- Cihazı solvent veya benzeri maddelerle temizlemeyiniz. Cihazı temizlemek için sadece kuru bez kullanınız.
- Cihazı çalıştırmadan önce bağlantılarının doğru olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazınızdaki herhangi bir sorunda yetkili satıcınızla temas kurunuz.
- Cihazı panoya monte ediniz.

 Yukarıdaki önlemlerin uygulanmaması sonucu doğabilecek istenmeyen durumlardan üretici firma hiç bir şekilde sorumlu tutulamaz.

 Cihazın kullanım süresi sona erdiğinde Avrupa Birliği dahilinde ayrı bir atık grubuna dahil edilmesi gerekmektedir. Cihaz çöpe atılamaz, cihaz toplama merkezlerine (elektronik ve elektronik cihazlar dönüşüm noktaları) teslim edilmelidir.




“AEEE yönetmeliğine uygundur.”

MCB-A Analogue Time Switch

DESCRIPTION

MCB-A analogue time switch controls the daily operation of electrical devices in user-defined times.

INSTALLATION

 Electrical devices must be installed and assembled by an authorized installer. They should be installed in switchboard cabinets made of 35mm symmetric sections in accordance with EN 50022.

The switch is protected internally against interference by a safety device; however, particularly strong electromagnetic fields may alter its operation. Such interference can be avoided by adhering to the following recommendations during the installation:

- The device should not be installed near inductive loads (motors, transformers, contactors, etc...)
- A separate power line is recommended (equipped with a network filter if necessary).
- Inductive loads should be equipped with interference suppressors (varistor, RC filter).

If the time switch is to be used in combination with other devices; it is necessary to verify that no parasitic disturbances will be caused by the group.

OPERATION

The operating time requested by the users is adjusted by moving the pins on the device to the right (OFF) or the left (ON). Each pin corresponds to 15 minutes. The current time is adjusted by turning the vertical dial downward. Manual operating switch on the front panel allows the device to be operated manually regardless of the set time.

- ⌚ : 24H Program Auto Control
- I : Permanent Control ON

TECHNICAL CHARACTERISTICS


Auxiliary power supply	: 220 /230 VAC (±%10)
Frequency	: 50/60 Hz
Switching contact	: 1 NO, 16A, 250 VAC (cosφ=1)
Burden	: 0.5 W
Time accuracy	: ± 3 sec / day at 22°C
Back-up time	: 100 hours
Number of switching segments	: 96
Minimum setting interval	: daily 15 minutes
Manual operating switch	: ON, Automatic
Dimensions	: DIN1
Protection Class	: IP20
Terminal wires	: 2x2.5 mm ²
Ambient Temperature	: -10°C ... +50°C
Storage Temperature	: -25°C ... +70°C
Standards	: IEC669-1; EN60730
Screw-On Force	: 1 Nm


Note: When the time switch is used for load exceeding the rated capacity, it is imperative that the time switch is used in combination with one or more magnetic contactors according to each load.

PRECAUTIONS FOR INSTALLATION AND SAFE USE

Failure to follow those instructions will result in death or serious injury.

- Disconnect all power before working on equipment.
- When the device is connected to the network, do not remove the front panel.
- Do not try to clean the device with solvent or the like. Only clean the device with a dry cloth.
- Verify correct terminal connection before operation.
- Contact the authorized dealer in case of any problem.
- Mount device to the panel.

 No responsibility is assured by the manufacturer or any of its subsidiaries for any consequences arising out of the use of this material.

 When the device expires, it must be included in a separate waste group within the European Union. The device cannot be disposed, it must be delivered to the collection centers (electronic and electronic devices conversion points).




MCB-A Analoge Zeitschaltuhr

BEZEICHNUNG

Die MCB-A Zeitschaltuhr, steuert den Betrieb von elektrischen Geräten innerhalb von benutzerdefinierten Zeitperioden.

INSTALLATION

 Das Gerät muss von autorisierten Personen montiert und installiert werden. Sie muss entsprechend dem Standard EN 50022 auf Tafel mit 35 mm symmetrischem Querschnitt montiert werden.

Die analoge Zeitschaltuhr wird gegen den Einfluss von jeglichen Sicherheitsgeräten intern geschützt, doch insbesondere starke elektromagnetische Felder können die Funktion des Gerätes beeinflussen. Dieser Einfluss kann bei der Montage durch Beachtung folgender Punkte vermieden werden:

- Das Gerät darf nicht in die Nähe von induktiv aufgeladenen Geräten montiert werden. (Motor, Trafo, Schütz, usw.)
- Für das Gerät wird eine separate Stromleitung empfohlen. (falls nötig mit einem Netzfilter)
- Induktive Ladungen müssen mit Abschirmungen ausgerüstet werden. (Varistor, RC-Filter)

Falls die analoge Zeitschaltuhr zusammen mit anderen Geräten verwendet werden soll, muss sichergestellt werden, dass von diesen Geräten keine Störfelder ausgehen.

FUNKTIONSPRINZIP

Die vom Verwender gewünschten Betriebszeiten werden durch Betätigen von Schaltsegmenten nach rechts (OFF) oder links (ON) eingestellt. Jedes Schaltsegment entspricht eine Zeit von 15 Minuten. Die aktuelle Zeit wird durch Bewegen der vertikalen Skala nach unten eingestellt.

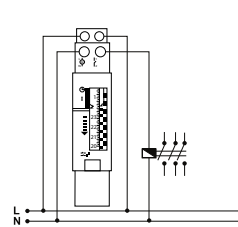
Die Steuersegmente an der Gerätefront dient zum manuellen Betrieb der Schaltuhr, unabhängig von der eingestellten Zeit.

-  : Automatische Kontrolle mit 24-Stunden-Programm
-  : Dauer-EIN (ON)

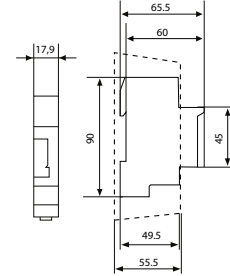
TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	: 220 /230 VAC (±10%)
Frequenz	: 50/60 Hz
Ausgangskontakt	: 1 NO, 16A, 250 VAC (cosφ=1)
Schaltleistung	: 0.5 W
Ganggenauigkeit	: ± 3 sek / Tag (22°C)
Reservezeit	: 100 h
Anzahl Schaltsegmente	: 96
Kürzeste Schaltzeit	: 15 Min
Steuersegment	: ON, Automatik
Abmessungen	: DIN1
Schutzklasse	: IP20
Kabelquerschnitt	: 2x2.5 mm ²
Betriebstemperatur	: -10°C ... +50°C
Lagertemperatur	: -25°C ... +70°C
Standards	: IEC669-1; EN60730
Anschraubkraft	: 1Nm

ANSCHLUSSSCHEMA



ABMESSUNGEN




Hinweis: Falls die analoge Zeitschaltuhr mit einer Leistung betrieben wird, die die normale Kapazität übersteigt, muss das Gerät abhängig von der jeweiligen Leistung mit einem oder mehreren magnetischen Schützen verwendet werden.

HINWEISE ZUR SICHEREN NUTZUNG UND INSTALLATION

Falls die nachfolgenden Hinweise nicht beachtet werden, können Vorfälle auftreten, die Verletzungen oder Tod zur Folge haben können.

- Vor jeglichem Eingriff am Gerät ist die Versorgungsspannung zu trennen.
- Entfernen Sie die Frontplatte nicht, wenn das Gerät unter Spannung steht.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln oder ähnlichen Mitteln. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes Tuch.
- Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme die Anschlüsse auf Korrektheit.
- Bei Problemen mit Ihrem Gerät benachrichtigen Sie Ihren Fachhändler.
- Montieren Sie das Gerät auf die Tafel.

 Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann der Hersteller für etwaige Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

 Nach Ablauf der Nutzungsdauer muss das Gerät innerhalb der europäischen Gemeinschaft einer gesonderten Abfallgruppe zugeordnet werden. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll, sie muss einer Aufnahmestation für elektrische und elektronische Geräte zugeführt werden.




MCB-A Interruptor Horario Analógico

DESCRIPCIÓN

El tiempo analógico MCB-A controla la operación diaria de dispositivos eléctricos en tiempos definidos por el usuario.

INSTALACIÓN



 Los dispositivos eléctricos deben ser instalados y ensamblados por un instalador autorizado. Deben instalarse en armarios de centralita de secciones simétricas de 35 mm de acuerdo con EN 50022.

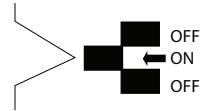
El interruptor está protegido internamente contra interferencias por un dispositivo de seguridad; sin embargo, campos electromagnéticos particularmente fuertes pueden después de su operación. Dicha interferencia puede evitarse siguiendo las siguientes recomendaciones durante la instalación:

- El dispositivo no debe instalarse cerca de cargas inductivas (motores, transformadores, contactores, ...)
 - Se recomienda una línea de alimentación separada (equipada con un filtro de red si es necesario)
 - Las cargas inductivas deben estar equipadas con supresores de interferencia (varistor, filtro RC)
- Si el interruptor horario se usa en combinación con otros dispositivos; en necesario verificar que no habrá disturbios parasitarios causados por la agrupación.

OPERACIÓN

El tiempo de funcionamiento solicitado por los usuarios se ajusta moviendo los pines del dispositivo hacia la derecha (OFF) o hacia la izquierda (ON). Cada pin corresponde a 15 minutos. La hora actual se ajusta girando el dial vertical hacia abajo. El interruptor de operación manual en el panel frontal permite que el dispositivo se opere manualmente independientemente del tiempo establecido.

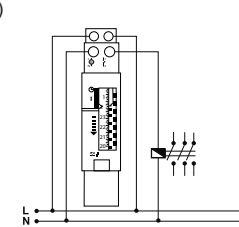
-  : Programa de control automático 24 horas.
-  : Control permanente encendido.



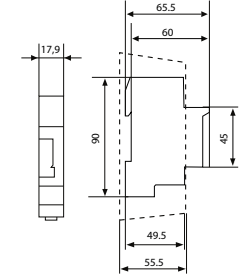
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación auxilia:	: 220 /230 VAC (±10%)
Frecuencia	: 50/60 Hz
Contacto de conmutación	: 1 NO, 16A, 250 VAC (cosφ=1)
Consumo	: 0.5 W
Precisión en el tiempo	: ± 3 s/día (22°C)
Tiempo de marcha	: 100 horas
Mínimo intervalo de ajuste	: 15 minutos
Contacto de operación manual	: Encendido, automático
Dimensiones	: DIN1
Grado de protección	: IP20
Terminales	: 2x2.5 mm ²
Temperatura Ambiente:	: -10°C ... +50°C
Temperatura de Almacenamiento	: -25°C ... +70°C
Normativa	: IEC669-1; EN60730
Fuerza de atornillado	: 1 Nm

DIAGRAMA DE CONEXIÓN



DIMENSIONES




Quando el interruptor de tiempo se usa para una carga que excede la capacidad nominal, es imperativo que el interruptor de tiempo se use en combinación con uno o más contactores magnéticos de acuerdo con cada carga.

PRECAUCIONES PARA INSTALACIÓN Y USO SEGURO

El incumplimiento de esas instrucciones provocará la muerte o lesiones graves.

- Desconecte la alimentación antes de trabajar en el equipo.
- Cuando el dispositivo está conectado a la red, no retire el panel frontal.
- No intente limpiar el dispositivo con solvente o similar. Solo limpia el dispositivo con un paño seco.
- Verifique la conexión correcta del terminal antes de la operación.
- Póngase en contacto con el distribuidor autorizado en caso de cualquier problema.
- Monte el dispositivo en el panel.

 El fabricante o cualquiera de sus subsidiarias no se responsabiliza por las consecuencias derivadas del uso de este material.

 Cuando el dispositivo experimente, debe incluirse en un grupo de agua separado dentro de la Unión Europea. El dispositivo no se puede desechar, se debe entregar a los centros de recolección (puntos de conversión de dispositivos electrónicos)

